

Tokyo  
Midtown  
Award  
2008-09

目次 Table of contents	
序文 Foreword	1-2
審査員('08 / '09) Judges('08 / '09)	3-5
Tokyo Midtown Award 2008 受賞作品 Award-winning works of Tokyo Midtown Award 2008	6-15
Tokyo Midtown Award 2009 受賞作品 Award-winning works of Tokyo Midtown Award 2009	17-27
概要 Tokyo Midtown Award Outline	28-29

## 羽ばたく才能を応援する「Tokyo Midtown Award」

### 世界の才能が行き交う場、東京ミッドタウン

東京ミッドタウンは2007年3月のオープン以来、「JAPAN VALUE (新しい日本の価値・感性・才能)」をテーマに、21世紀に誇れる日本の価値と感性を伝える場をめざして街づくりを行っています。

緑ゆたかな約10haの街区は、国内外の第一線で活躍する建築家やアーティスト、デザイナーが手掛けた建築物やアートワークに彩られています。また、「サントリー美術館」や「21\_21 DESIGN SIGHT」、「東京ミッドタウン・デザインハブ」などの施設を誘致した東京ミッドタウンでは、日々多彩なアートとデザインの活動が繰り広げられています。

周辺には国立新美術館、森美術館、根津美術館などのアート施設や40以上の各国大使館が点在し、ジャンルや国境を超えて人々が出会い、刺激しあいながら「新しいなにか」をつくりだす「世界の才能の交差点」として、東京のアートとデザインムーブメントの一翼を担っています。

### 明日の才能を発掘・応援する「Tokyo Midtown Award」

この街で、1周年を迎えた2008年に設立されたのがアートコンペとデザインコンペの2部門からなる「Tokyo Midtown Award」です。東京ミッドタウンの開発コンセプトである「JAPAN VALUE」を基軸テーマに、年1回、アーティスト、キュレーター、デザイナーなど第一線で活躍する方々を審査員に迎えてアワードを開催しています。

この賞の目的は、明日を担うアーティストやデザイナーの発掘と応援です。アートコンペでは受賞者に制作補助金と展示スペースを提供し、またとない作品発表のチャンスを実現します。デザインコンペでは制約に縛られない自由な発想でのデザインを募り、受賞後は東京ミッドタウンが商品化の可能性を一緒に探ります。

アートとデザインの現在に満ち溢れた街が、未来のアート&デザインシーンを担う才能が羽ばたくステージとなるために。東京ミッドタウンでは、「Tokyo Midtown Award」を通じて、明日の才能をこれからもサポートしていきます。

## "Tokyo Midtown Award" Supporting Growing Talent

### Tokyo Midtown, attracting talent from the world over

Since opening in March 2007 with the theme "JAPAN VALUE" (a novel collection of values, senses and capabilities of Japan), Tokyo Midtown has been playing a part in urban development with the aim of being a stage to promote Japan's value and sensitivity in the 21st century. Buildings and artworks by leading architects, artists and designers, who are active on both the local and international scenes, lend flair to this lush, green 10 hectare site. By hosting institutions such as the Suntory Museum of Art, 21\_21 DESIGN SIGHT, and Tokyo Midtown Design Hub, Tokyo Midtown is continuously expanding its art and design activities on a daily basis. With other art institutions such as The National Art Center, Tokyo, Mori Art Museum, and Nezu Museum in the surrounding area, along with embassies representing over 40 countries, we shoulder the burden of Tokyo's art and design movement as the intersection of international talent, a place where people can meet regardless of nationality, and provide stimulus to create "something new".

### Discovering and supporting tomorrow's talent, "Tokyo Midtown Award"

To commemorate its first anniversary in 2008, this site hosts a competition with 2 categories, art and design, the "Tokyo Midtown Award". Using Tokyo Midtown's development concept, "JAPAN VALUE" as its core theme, we host a competition with leading artists, curators, and designers as judges. The aim of this award is to discover and promote artists and designers who carry the hopes of tomorrow. We provide winners of the art competition with a production grant and exhibition space, the chance of a lifetime to actually display their works. In the design competition, we invite contestants to freely express themselves in an unrestricted manner, with the opportunity to work with Tokyo Midtown, after receiving the award, to find ways to merchandize their proposed designs. We want to provide a stage for the talent carrying the hopes of the art and design scene of the future, to spread their wings in a city currently overflowing with art and design. At Tokyo Midtown, through the "Tokyo Midtown Award", we support the talent of tomorrow.

## 審査員 '08 / '09

Judges ('08 / '09)



photo by Shinya Fujiwara

● Art '08 / '09  
五十嵐威暢

アーティスト / 多摩美術大学客員教授

代表作: ニューヨーク近代美術館カレンダー、多摩美術大学ロゴ、東京ミッドタウン、赤坂ガーデンシティのパブリックアート  
新しい才能との出会い、議論の沸騰など、コンペのアイデンティティは着実に築かれ始めている。与えられたテーマと設置場所の制約の中で、自分との戦いが審査する側にも求められる。その意味が応募者にも伝わっていると信じたい。運営スタッフを含めた壮大なエネルギーが注がれるアートのイベント、今後のさらなる飛躍に期待したい。

.....

**Takenobu Igarashi / Artist / visiting professor**  
By encountering new talent and lively debate, this competition has started to build a solid identity. The judges also need to fight within themselves. We hope to convey that meaning to the contestants. This is an art event filled with great energy which we hope to achieve even more in the future.



photo by Hakan Topal

● Art '08  
神谷幸江

広島市現代美術館チーフキュレーター / 早稲田大学非常勤講師  
代表作: 「Adaptive Behavior」展(04)、「蔡國強」展(08)、「マーティン・クリード」展(09)  
人々の行き交う都市の真ん中という、様々な価値基準を含んだ環境に作品を展示する、そのチャレンジングでエキサイティングな機会に、多数の応募が寄せられ、アーティストの皆さんの意欲的な関心が伝わって来ました。作り手にとって見る者にとってアートとの関わりや意味、そんな大きな問いを考えさせてくれる機会でした。

.....

**Yukie Kamiya / Curator / part-time lecturer**  
Many entrants wanting to face the exciting challenge of having their works displayed in an environment of varying values in the middle of a bustling city proved the contestants' enthusiasm. This has given me the opportunity to think about the relationship and meaning of art from the artist and viewer's point of view.



● Art '09  
児島やよい

フリーランス・キュレーター / ライター / 慶応義塾大学、明治学院大学非常勤講師  
代表作: 「杉本博司 歴史の歴史」展(03)、「草間彌生 クサマトリック」展(04)、「ネオテニー・ジャパン 高橋コレクション」展(08-10)  
レベルの高い作品が揃い、嬉しくも難しい審査となった。コンセプトは良いものの実現性の点で惜しい案が多かった。制作費をどう使うかや、設置の方法まで、より練ってみてほしい。一方で、もっと破天荒なアイデアも期待するところ。1回であきらめず、ぜひ再挑戦してほしいと思う。

.....

**Yayoi Kojima / Freelance curator / writer**  
A collection of high level works has made judging difficult. It was regrettable to see many entries lacking practicability, even though having a good concept. Furthermore, I would like to see the unprecedented ideas. I hope contestants don't give up after one attempt and want them to make another challenge.



photo by Heibie Yamaguchi

● Art '08 / '09  
清水敏男

東京ミッドタウン・アートワークディレクター / 学習院女子大学教授  
代表作: 「マシュー・バーニー『クレマスタール』フィルム・サイクル」(02)、「二つの山-島山直哉 パルタザール・ブルクハルト」展(09)  
このアワードの難しさは、作家が作品だけではなく展示、場所、観客についても考えなくてはならないところにある。展示は作品の意味の一部を構成し、作品のクオリティに関与する重要な要素である。そうしたハードルが面白い提案を生む。さまざまなジャンルに可能性は開かれている。新しいアイデアの出現に期待している。

**Toshio Shimizu / Curator / professor**  
The difficulty in this award is not only the piece of work, but the artist must also think about the display, place and audience. Overcoming this hurdle leads to an interesting proposition. It opens possibilities in a variety of genres. I'm expecting the emergence of new ideas.



photo by Miura Haruko

● Art '08 / '09  
中山ダイスケ

アーティスト / 東北芸術工科大学教授  
代表作: 「他者とのコミュニケーション」という貫いたテーマによるインスタレーション、オブジェ、絵画、写真、ビデオ等  
ガラスケースに展示を限定されているこのアワードは、作家の柔軟性と展開力が真に問われます。審査に携わらせていただき、通常のアート界におけるホワイトキューブでの表現手法とは全く異なるものだと感じました。デザインコンペと並列に行われるこのアワードが、東京における表現の新しいドアを開けてくれることでしよう。

**Daisuke Nakayama / Artist / professor**  
Limited to a display in a glass showcase, this award truly challenges an artist's flexibility and sense of evolving. I felt that this was completely different from the White Cube style seen in the conventional art world. This art competition, being held along with the design competition, will open a new door for expression in Tokyo.



■ Design '08 / '09  
柴田文江

インダストリアルデザイナー / Design Studio S代表  
代表作: 無印良品「体にフィットするソファ」、オムロン電子体温計「けんおんくん」、カプセルホテル「9h ナインアワーズ」  
モノがもつ重量感から解放された軽快なデザインが多くみられた。それは「みやげ」というテーマの解釈として、物質的な価値ではなくモノの背景にあるストーリーによって、日本を伝えたいと思う心の現れだともう。その奥ゆかしさが最終の表現にまで表れる作品に出会うことができたらもっと素敵だっただろう。

**Fumie Shibata / Industrial designer**  
I can see many light designs free from the weighty appearance that objects give. That shows the attempt to convey the impression of Japan through objects with a background story, not material value. It would be even more wonderful to encounter works that give a final expression of modesty in their appearance.



■ Design '08 / '09  
内藤 廣

建築家 / 東京大学大学院教授  
代表作: 海の博物館、安曇野ひろ美術館、牧野富太郎記念館、島根県芸術文化センター、とらや東京ミッドタウン店、日向市駅  
シリアスな問題に向き合うのがデザインの役割なら、世の中を明るくするのもデザインの重要な役割。ジョーク、皮肉、ペース、諧謔、いろいろなものが混じり合って世の中を笑い飛ばす。二年目を迎えて、そんな勢いと気分が出てきているのが嬉しい。もっともっと行きましょう。明るさの中から本当に新しい価値が生まれますよ、きっと。

**Hiroshi Naito / Architect / professor**  
A design's role is to face serious problems head on, but it is also highly important to have a design which brightens up the world. This award is cheerful and bright. I am pleased to see this vigor and feeling come out of this competition. Let us advance further. New value would be truly born from brightness.



photo by Hiroyuki Matsukaga

● Art '08 / '09  
八谷和彦

メディア・アーティスト  
代表作: 「視聴覚交換マシン」「見ることは信じること」「ポストベクト」「エアボード」「オープンスカイ」等  
この2年間で、応募作のレベルが上がったことをとてもうれしく思う。ただ、これまではメディアアートや映像作品や平面の応募はあるものの、準グランプリ以上の受賞には至っていない。展示場所は決して簡単な場所ではないが、それらの作品を作っている方にも、ぜひ来年の挑戦をお願いしたい、と思っている。

**Kazuhiko Hachiya / Media artist**  
I am extremely pleased to see that the quality level of the entries has risen over the past 2 years. Even so, media art, video and two-dimensional entries have received no more than the runner-up prize. I would like to see the artists making works of those genres challenge again next year.



photo by Hiromi Shinada

■ Design '08 / '09  
小山薫堂

放送作家 / 脚本家 / N35inc.(株)オレンジ・アンド・パートナーズ代表 / 東北芸術工科大学デザイン工学部企画構想学科長  
代表作: 「カノッサの屈辱」「料理の鉄人」「ニューデザインパラダイス」(以上、TV番組)、「おくりびと」(映画脚本)  
応募数も増え、レベルも上がっていて、アワードとしての充実感を去年より感じた。ただ、「和」を意識しすぎてモチーフも「和=相撲、寿司」といったありがたりの型にはまりすぎていくのが気になる。もう少しニヤリとしてしまう、世の中を明るくするデザイン提案に期待したい。

**Kundo Koyama / Broadcast writer / scriptwriter**  
Because of the increase in the number of entries and the rise of the quality level, I have a higher sense of satisfaction with the award than I did last year. But I am concerned with the over-focus on the motif of traditional Japan (sumo, sushi etc.). I hope for designs that can make us grin and brighten up the world.



■ Design '08 / '09  
原 研哉

グラフィックデザイナー / 武蔵野美術大学教授 / 日本デザインセンター代表  
代表作: 無印良品アートディレクション、長野オリンピック開・閉会式プログラム、愛知万博プロモーション、松屋銀座リニューアル、森ビルVI  
京都から江戸に伝わった物品は上品と相場が決まっていた。「下(くだ)りもの」と称された。一方で江戸オリジナルのものは粋ではあるが上品とは言えない。これを、多少の矜持とともに「下(くだ)らねえ」と称した。手みやげの本質は「くだらねえ」粋さにある。応募者も審査員もそこが分りはじめた。

**Kenya Hara / Graphic designer / professor**  
Commodities in Edo came down from Kyoto were usually of the highest quality and labeled "Kudarimono (gifts descended)". Meanwhile, goods made in Edo had essence but were not as sophisticated and named "Kudaranai (not descended)". We came to realize a gift's true quality lies in its "kudaranai" essence.



photo by Eiki Mori

■ Design '08 / '09  
水野 学

アートディレクター / クリエイティブディレクター / good design company代表  
代表作: NTTドコモ「iD」、ユニクロ「UT」世界キャンペーン、東京ミッドタウン、農林水産省CI、ルミネ、adidas、「世界陸上2007」  
日本の「美」には三つの背景がある。まず、四季があること。次に、柔軟な発想の礎となる「八百万の神」という考え。最後に、海が大国を緩く遮断し、独自の文化を生み出したこと。急変する世界の中で、日本の「美」はこれからも、独自の旋律を奏でながら緩やかに進化していくのだろう。

**Manabu Mizuno / Art director / creative director**  
3 elements create "beauty" of Japan. First, the four seasons. Second, the notion of the "8 million gods" forming the foundations of flexible thinking. Third, its unique culture resulted from isolation from the continent by ocean. This beauty will keep playing its unique melody while gently progressing forward.



# Tokyo Midtown Award 2008

## アートコンペ Art Competition

テーマ:「JAPAN VALUE」

募集期間: 2008年6月1日(日) - 7月31日(木)

審査員: 五十嵐威暢、神谷幸江、清水敏男、中山ダイスケ、八谷和彦 賞

グランプリ(1点) ¥1,000,000

準グランプリ(1点) ¥500,000

佳作(1点) ¥300,000

※入選者一人(組)につき制作補助金100万円を支給。

※入選作品は東京ミッドタウンプラザB1F通路ガラスケース内に展示。  
2008年度はグランプリ該当作品なし。

## デザインコンペ Design Competition

テーマ:「Japanese New Souvenir 日本の新しいおみやげ」

募集期間: 2008年6月30日(月) - 8月12日(火)

審査員: 小山薫堂、柴田文江、内藤 廣、原 研哉、水野 学 賞

グランプリ(1点) ¥1,000,000 ¥500,000

準グランプリ(1点) ¥500,000 ¥300,000

佳作(1点) ¥300,000 ¥100,000

審査員特別賞(5点) ¥50,000

※入選作品には商品化のサポートを提供。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

The theme for the art competition is "JAPAN VALUE" and the design competition's theme is "New Japanese Souvenirs". For judge information, please see pages 3-5.  
Note: applicant data is as of time of application.

## ● Art

準グランプリ 陶瓷器 pottery 도자기 alfareria olaria глинная посуда poterie فخار  
Runner-up Prize pottery



作品素材: 陶 / Materials: Pottery



## 榎本佳子

美術家 / 1982年生まれ / 2005年 京都市立芸術大学美術学部工芸科陶磁器専攻卒業、2007年 京都市立芸術大学美術研究科工芸専攻陶磁器修士  
使うための「器」の形をしていながら、ただ飾るためだけのものが、あたりまえのように床の間や玄関などの生活空間に存在しています。器と呼べるのか不明な「器」を見て、共感と違和感を感じてもらえたら、と思います。

Keiko Masumoto / artist / born in 1982 / I hope this container radiates a sense of sympathy and one of being somewhat out of place.

佳作 / 東京ミッドタウン・オーディエンス賞 求愛しつづける時計  
 Commendation Prize/Tokyo Midtown Audience Prize Ever-Courting Clock



作品素材：クマヤクの羽、時計、鏡面アクリル板ほか / Materials: Feather of peacock, clock, mirrored surface acrylic and other materials

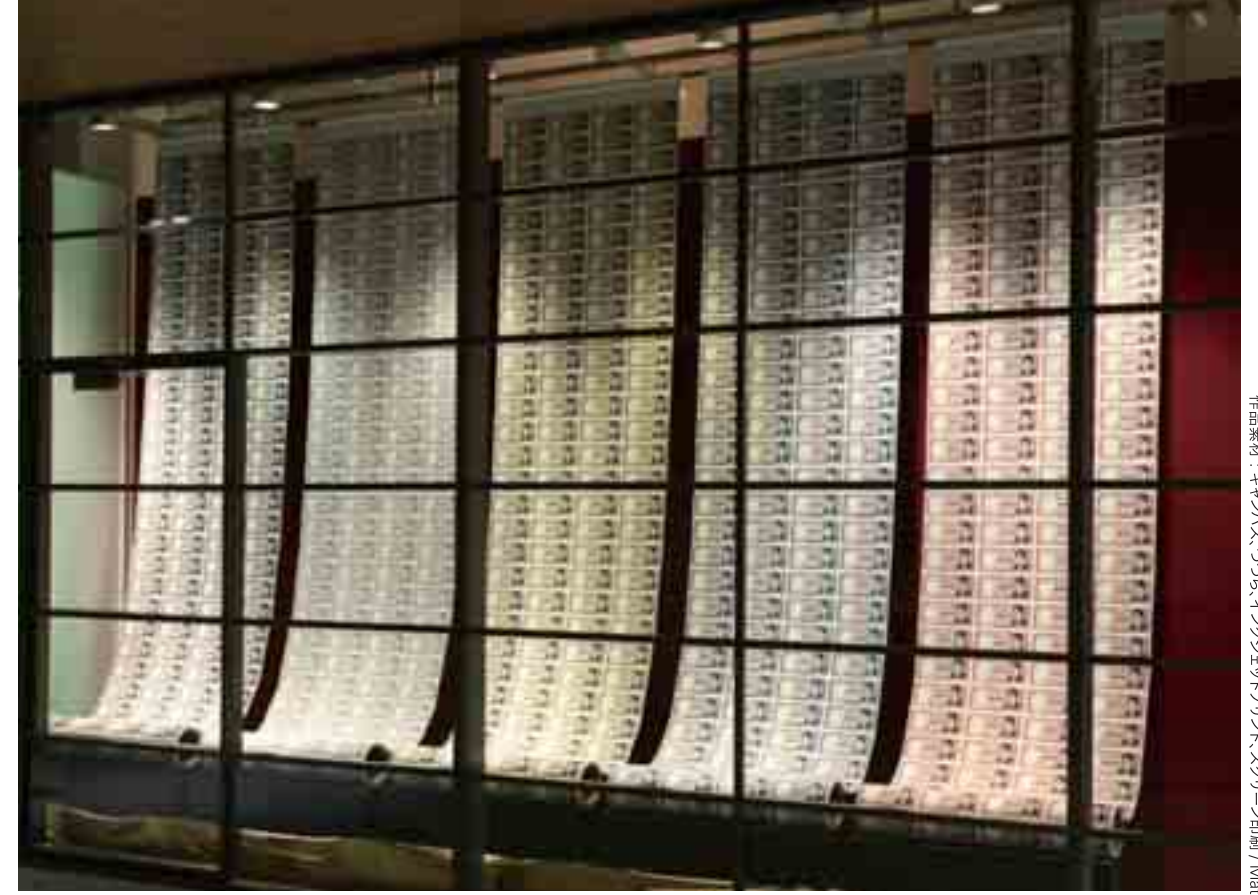


小松宏誠

アーティスト / 1981年生まれ / 2004年 武蔵野美術大学造形学部建築学科卒業、2006年 東京芸術大学大学院美術学部デザイン科修了  
 未来と強く結びついた都市の現在は期待だ。飛行能力とひきかえに豪華な装飾に身を包んだクジャクは、その羽を広げ強く生き残っている。針が羽に進化した時計360個が、求愛するかのようにならに期待を刻み続ける。

Kosei Komatsu / artist / born in 1981 / These 360 clocks, where the hands have been developed into feathers, simultaneously tick as expectations, like a peacock courting.

佳作 ASIAN NOTE  
 Commendation Prize ASIAN NOTE



作品素材：キャンバス、つづら、インクジェットプリント、スクリーン印刷 / Materials: Canvas, bamboo basket, ink-jet printing, screen printing



太湯雅晴

美術家  
 米ドルやユーロ、中東で予定される統一通貨など、国境を越えた貨幣の流通が世界の境界線を書き換えつつある。基軸通貨の存在しないアジアに於いて架空の通貨を提案し、新しいアジアの姿を想起させる事を意図している。

Masaharu Futoyu / artist / The circulation of unified currencies has redefined international borders. For Asia, where no such base currency exists, I present a visionary currency with the aim of bringing the shape of a new Asia to people's minds.

一般の部 グランプリ / 東京ミッドタウン・オーディエンス賞 さくら石鹸  
 General Section Grand Prize / Tokyo Midtown Audience Prize Cherry Blossoms Soap



近藤真弓

デザイナー / 1983年生まれ / 武蔵野美術大学造形学部基礎デザイン学科卒業  
 春になると満開に咲き誇り、やがて散り消えゆく桜。日本人に愛される桜は日本のおもてなしの形の一つです。手のひらで静かに溶けてなくなる花びらに見立てた石鹸は、使う人に桜の繊細な美しさと儚さを感じさせます。

Mayumi Kondo / designer / born in 1983 / The cherry blossom is one of Japan's most recognizable symbols. This soap, which gently absorbs into your palms like petals, gives users the feeling of the delicate beauty and transience of cherry blossoms.

一般の部 準グランプリ AIR-BONSAI  
 General Section / Runner-up Prize AIR-BONSAI (plastic Bonsai)

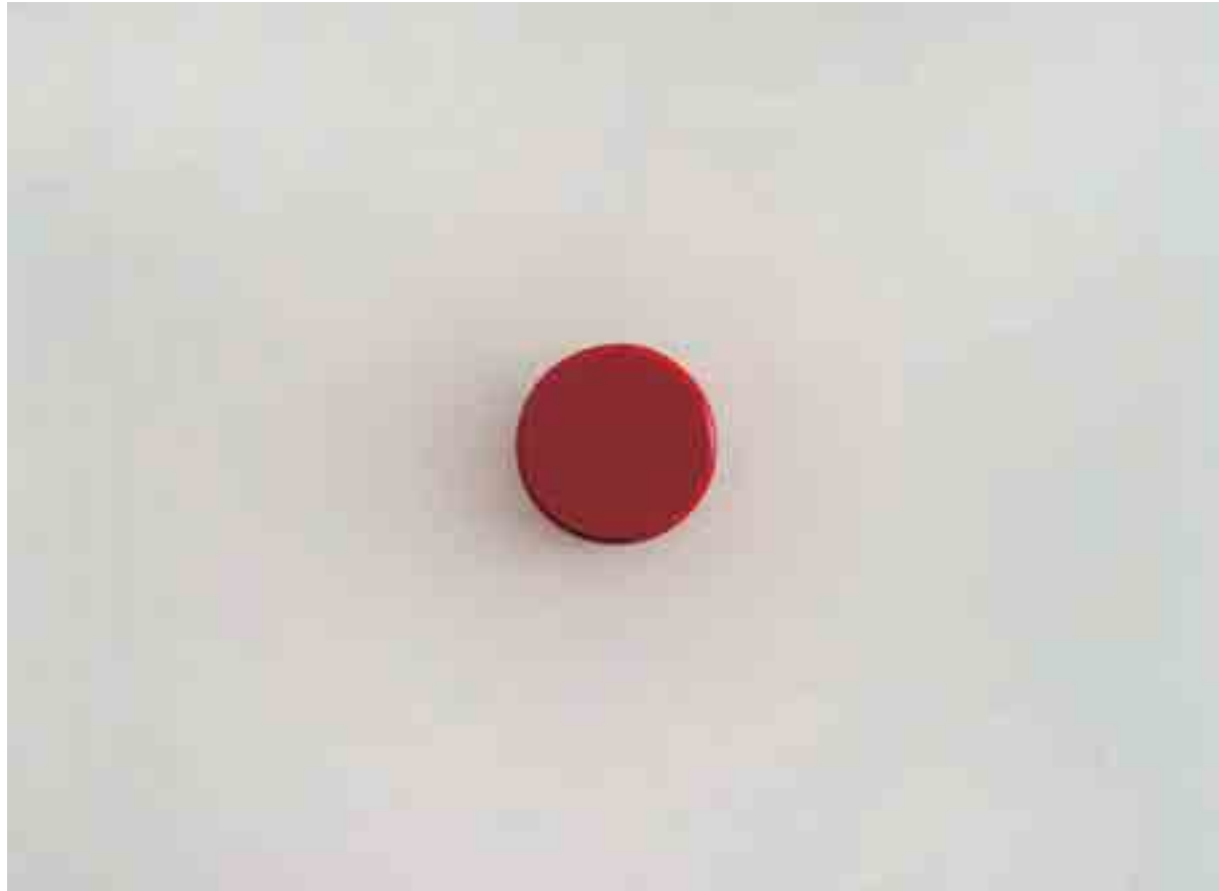


ワビスABI(工藤“ワビ”良平、中西“サビ”一志)

(工藤)アートディレクター・グラフィックデザイナー / 1963年生まれ / 北海道総合デザイン専門学校卒業 // (中西)アートディレクター・グラフィックデザイナー / 1966年生まれ / 札幌デザイナー学院卒業  
 ビニール人形の技術を駆使した「ビニール・ボンサイ」。代表的な松の盆栽をモチーフに日本のPOPカルチャーをミックスしました。

Wabisabi (Kudo "Wabi" Ryohei, Nakanishi "Sabi" Kazushi) / art director, graphic designer  
 A mixture of Japanese pop culture and the motif of Japan's representative pine bonsai.

学生の部 グランプリ HINOMARU  
Student Section / Grand Prize "HINOMARU" Paper Weight



望月未来

学生 / 1987年生まれ / 愛知教育大学教育学部生涯教育課程造形文化コースプロダクトデザイン専攻卒業、愛知県立芸術大学大学院美術研究科プロダクトデザイン専攻在学  
日本の国旗に描かれている日の丸から着想を得た。このペーパーウェイトが真っ白な紙の上に置かれるたび、世界中どこにいても日本が思い起こされる。

Miki Mochizuki / student / born in 1987 / I got this idea from the rising sun of Japan's national flag. When this paperweight is placed on white paper, it reminds you of Japan no matter where you are in the world.

学生の部 準グランプリ JAPANESE、FACE  
Student Section / Runner-up Prize "KABUKI" Face Pack



小島 梢

学生 / 1984年生まれ / 武蔵野美術大学造形学部視覚伝達デザイン学科在学  
日本の「顔」を施したフェイスパック。伝統として受け継がれている日本独自の「顔」の文化を、美しくなるまでの待ち時間に、楽しむ事ができます。一見距離を感じる文化を、日常に浸透している文化に取り入れました。

Kozue Kojima / student / born in 1984 / You can enjoy the tradition of Japan's unique "face" culture while making yourself beautiful. A culture which seems to keep its distance is incorporated into a culture which is penetrated into a daily life.



一般の部 佳作 よろいT  
General Section / Commendation Prize Armor T-shirt



**YEN!** (伊藤麻子 海老根典子  
中村直継 矢野龍親)  
会社員 / 1972年～1984年生まれ  
人に何かを献上するときに「つまらないもの」と表現する日本人。この特徴をあらわすことができ、何を選んでも日本のおみやげとして成立できるようにしたステッカー。

YEN / employees / born in 1972-1984

学生の部 佳作 水引香  
Student Section / Commendation Prize Ribbon String Incense



**居郷 翔**  
学生 / 1986年生まれ  
香りには記憶を思い出させる効果がある。「何度あってもよい」という意味で用いる水引の蝶結びに、再び日本に来てほしいとの願いを込めた、日本の香りがするお香。

Sho Igou / student / born in 1986

審査員特別賞 内藤廣賞 くつくつした  
Judge's Special Prize by "Hiroshi NAITO" SHOE-SOCKS



**村山 譲治**  
デザイナー / 1975年生まれ  
日本特有の文化である「靴を脱いであがる」という行為は疲れた体と心を癒す。この靴下を履けば、どこでも靴を脱いでリラックスできる。誰にも気付かれずに。

Joji Murayama / designer / born in 1975

審査員特別賞 原研哉賞 Sushi侍とらっぷ  
Judge's Special Prize by "Kenya HARA" "Sushi-Samurai" Strap



**鯨井みなみ**  
学生 / 1993年生まれ  
日本らしさとして寿司と侍が浮かんだのでコラボしました。

Minami Kujirai / student / born in 1993

審査員特別賞 小山薫堂賞 つまらないものですが  
Judge's Special Prize by "Kundo KOYAMA" "Lovely one for you" Tape



**富田知恵**  
デザイナー / 1983年生まれ  
人に何かを献上するときに「つまらないもの」と表現する日本人。この特徴をあらわすことができ、何を選んでも日本のおみやげとして成立できるようにしたステッカー。

Chie Tomita / designer / born in 1983

審査員特別賞 柴田文江賞 Moustache FUJI  
Judge's Special Prize by "Fumie SHIBATA" Moustache FUJI



**竹内真里子**  
学生 / 1985年生まれ  
日本の象徴である富士山と、世界の人々のアピールポイントである髭を組み合わせた「ひげんごコミュニケーションツール」。

Mariko Takeuchi / student / born in 1985

審査員特別賞 水野学賞 富嶽百九十三景  
Judge's Special Prize by "Manabu MIZUNO" "FUJIYAMA" Glass



**鈴木啓太**  
デザイナー / 1982年生まれ  
世界193カ国でさまざまな飲み物が注がれると、さまざまな表情の富士が現れ「富嶽百九十三景」を描きだす、日本の象徴ともいえる富士山の姿を重ねたグラス。

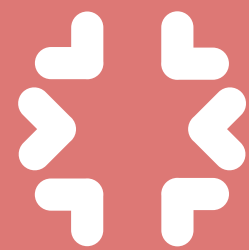
Keita Suzuki / designer / born in 1982



Tokyo Midtown Award Ceremony 2008 (art competition)  
Oct. 23, 2008



Tokyo Midtown Award Ceremony 2008 (design competition)  
Oct. 23, 2008



# Tokyo Midtown Award 2009

## アートコンペ Art Competition

テーマ:「JAPAN VALUE」

募集期間: 2009年5月7日(木) - 7月13日(木)

審査員: 五十嵐威暢、児島やよい、清水敏男、中山ダイスケ、八谷和彦

賞

グランプリ(1点) ————— ¥1,000,000

準グランプリ(1点) ————— ¥500,000

佳作(2点) ————— ¥300,000

※入選者一人(組)につき制作補助金100万円を支給。

※入選作品は東京ミッドタウンプラザB1F通路ガラスケース内に展示。

## デザインコンペ Design Competition

テーマ:「Japanese New Gift 日本の新しい手みやげ」

募集期間: 2009年5月7日(木) - 7月13日(月)

審査員: 小山薫堂、柴田文江、内藤 廣、原 研哉、水野 学

賞

グランプリ(1点) ————— ¥1,000,000 ¥500,000

準グランプリ(1点) ————— ¥500,000 ¥300,000

審査員特別賞(5点) ————— ¥50,000

※入選作品には商品化のサポートを提供。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

The theme for the art competition is "JAPAN VALUE-the glass showcase challenge-" and the design competition's theme is "New Japanese Gifts". For judge information, please see pages 3-5.

Note: applicant data is as of time of application.

グランプリ Stain "Expanse"  
Grand Prize Stain "Expanse"



作品素材：発光ダイオード、アクリルケース、ミクストメディア / Materials : LED, acrylic case, mixed media

copyright by SPIRAL/Miscel Art Center  
photo by Kazuhiro Ichikawa



藤井秀全

アーティスト / 1984年生まれ / 2007年 京都造形芸術大学芸術学部美術工芸学科卒業、2009年 京都造形芸術大学大学院芸術研究科芸術表現専攻修了  
光が画面上で広がり、混じり合いながら「染み」のように像を成し、画面を越え、形を失いながら、空間に浸透し、身体と接触し、浸透する。光が空間や身体に浸透していく感覚を「光の染み」として表現している。

Hidemasa Fujii / artist / born in 1984 / Gives off the appearance of light penetrating space and body with an expression of "light stain".

準グランプリ 六本木未来骨董 フクモ陶器  
Runner-up Prize FUKUMO Pottery -Future Antique Shop in Roppongi-



作品素材：陶磁か / Materials : Pottery and other materials



福本 歩

美術作家 / 1979年生まれ / 2003年 多摩美術大学美術学部工芸学科陶専攻卒業、2005年 筑波大学大学院芸術研究科デザイン専攻総合造形分野修了  
いつもウソをつけて人をだましたり世間いやがらせをしてやりたいと思ってるフクモ陶器が、いんちき道具を作って人に高く売りつけようと考えました。世の中でまったく役に立たない、無駄で、邪魔で、いらぬものです。

Ayumi Fukumoto / artist / born in 1979 / Totally useless, obstructive, meaningless objects to sell to people at rip-off prices!

佳作 / 東京ミッドタウン・オーディエンス賞 自動販売機のある風景  
Commendation Prize / Tokyo Midtown Audience Prize Vending Machines -Japanese everyday scene-



作品素材：構、アクリル絵具 / Materials : Camphor tree, acrylic paint

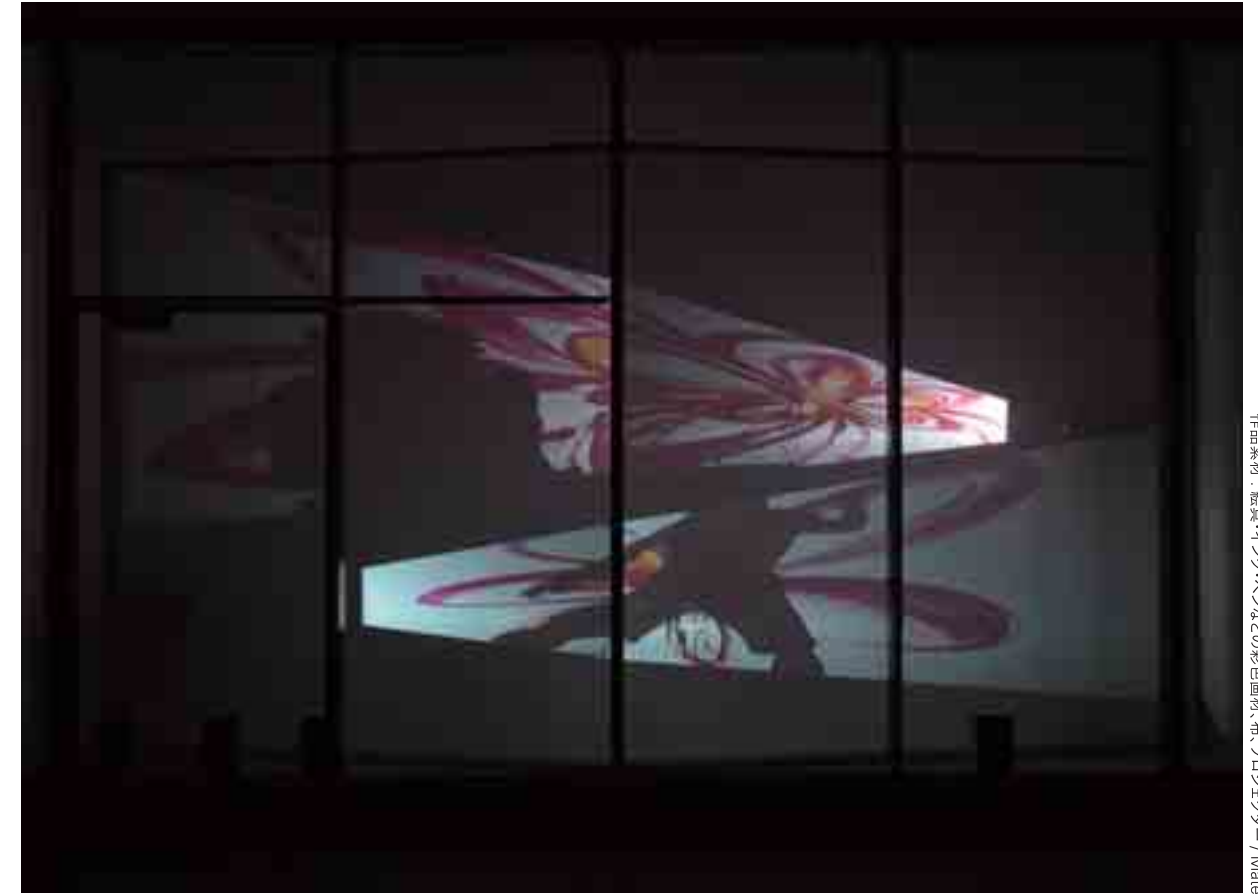


山本麻璃絵

学生 / 1988年生まれ / 武蔵野美術大学造形学部彫刻学科在学  
この作品は、誰もが通り過ぎてきた景色の中での存在感の表現です。観られる以外に役割を持たない木彫により、改めて自動販売機の大きさや存在感を感じてください。今までの景色がちょっと新鮮になってくれたら、と思います。

Marie Yamamoto / student / born in 1988 / This work expresses the presence of a scenery which everybody has come to pass by. I hope this gives you a feeling of freshness more than the scenery you have become used to.

佳作 Funky Project 09 Japan Colors  
Commendation Prize Funky Project 09 Japan Colors



作品素材：絵具・インク・ペンなどの彩色画材、布、プロジェクター / Materials : Paints, ink, pens and other painting tools, cloth, projector



平田 創

パフォーマー / 1973年生まれ / 1997年 東京芸術大学美術学部デザイン科卒業  
ガラスケースの空間を「色彩」を創り出す「舞台」として演出します。日本の色のイメージをライブパフォーマンスで描き出し様々な色彩や形で日本の世界観を表現しました。

Sou Hirata / performer / born in 1973 / The space of the glass showcase becomes a stage to create "color". Japan's color image is depicted in a live performance, expressing Japan's view of the world through various shapes and color.

一般の部 グランプリ チョンマゲ羊羹  
General Section / Grand Prize "Topknot (Chonmage)" Red Bean Paste Jelly



南 政宏

デザイナー / 1978年生まれ / 滋賀県立大学環境科学部環境計画学科環境・建築デザイン専攻卒業、滋賀県立大学環境科学研究科修士修了

日本では、人に何かお願いする時に、茶目っ気たっぷりに「～してチョンマゲ。」という言い回しを使う。その場を和ませる、新しいコミュニケーションツールとしての手みやげ。「こんな武士の羊羹を買ってチョンマゲ。」

Masahiro Minami / designer / born in 1978 / '~Chonmage' is a light-hearted phrase which can be used when requesting a favor. This small gift can be a new communication tool.

一般の部 準グランプリ 笹舟DISH  
General Section / Runner-up Prize "Bamboo leaf boat" Paper Plate



塩土慈恵

デザイナー / 1983年生まれ / 女子美術大学芸術学部デザイン学科卒業  
日本料理の盛付けは世界の国々と比較しても極めて繊細で綺麗です。組み立て式の紙皿「笹舟DISH」は、気軽に日本らしさを楽しめる“盛付けのアイテム”です。好きなものを盛付けて、日本らしさを楽しんでください。

Chikae Shioji / designer / born in 1983 / This self-assembled paper plate "Bamboo leaf boat DISH", is a "food arrangement" item which helps you enjoy the "taste" of Japan with ease.

学生の部 グランプリ / 東京ミッドタウン・オーディエンス賞 TOKYO MAKER  
 Student Section Grand Prize / Tokyo Midtown Audience Prize TOKYO MAKER (sticky note)



大野恵利

学生 / 1987年生まれ / 武蔵野美術大学造形学部視覚伝達デザイン学科在学  
 風景は建物や自然、人の連なりから生まれます。その遠近的な連なりは書物に挟む付箋に似ています。海外旅行者の大半が訪れる東京の風景を形作る、その街ごとの独特のモチーフを使用した付箋です。

Eri Ohno / student / born in 1987 / Scenery is born from the connection between buildings, nature and people. That relationship of distance is like sticky note used for documents. "Tokyo Maker" takes on the unique motif of each part of the town.

学生の部 準グランプリ EAT JAPAN Candy  
 Student Section / Runner-up Prize Eat Up Japan Candy



田中千尋

学生 / 1986年生まれ / 総合学園ヒューマンアカデミー横浜校デザインカレッジグラフィックデザイン専攻在学

日本全国に足を運ばなくても、気軽に飴を味わいながら全国の名産や特産品を知ることができる、「日本を食べ尽くす飴」です。47都道府県の味があるので、多人数で分けあい楽しみながら食べることができます。

Chihiro Tanaka / student / born in 1986 / By eating this, you can experience the flavor of local specialties from around the country without having to travel around Japan.

審査員特別賞 小山薫堂賞 **セッタクロック**  
 Judge's Special Prize by "Kundo KOYAMA" "Setta" Clock



**馬淵 晃**

デザイナー / 1972年生まれ  
 雪駄は、日本特有の履物で見た目も美しく海外へのおみやげとしても人気です。日本の文化を新しいかたちで楽しんでもらえるよう、雪駄を文字盤、鼻緒を針にした掛け時計。

Akira Mabuchi / designer / born in 1972

審査員特別賞 柴田文江賞 **Tape Cutter (Ishigaki)**  
 Judge's Special Prize by "Fumie SHIBATA" "Stone-Wall" Tape Holder



**高木義明**

アートディレクター / 1960年生まれ  
 蓋したままでは植木鉢のよう。一見では何かわからない、和洋どちらの生活スタイルにも馴染むテープカッター。芯部に四季を表すアイコンが型抜きされ、使用毎に四季がめぐる。

Yoshiaki Takagi / art director / born in 1960

審査員特別賞 原研哉賞 **和柄あめ**  
 Judge's Special Prize by "Kenya HARA" Japanese Pattern Candy



**高山真由美、伊藤裕平**

(高山)デザイナー / 1985年生まれ  
 (伊藤)デザイナー / 1986年生まれ  
 四季のうつろいの中で感じられる自然の姿を、日本人特有の感覚で形象化した和柄。その形を目と舌で味わえる和柄の飴。

Mayumi Takayama / Yuhei Ito / designers / born in 1985 / 1986

審査員特別賞 水野学賞 **マン額**  
 Judge's Special Prize by "Manabu MIZUNO" "Manga" Photo Frame



**鈴木貴子**

デザイナー / 1975年生まれ  
 単なる記念写真が旅のストーリーの一コマになるよう、マンガの背景(集中線、点描等)や吹き出しをフレームに施しました。思い出の感情を表現できるフォトフレーム。

Takako Suzuki / designer / born in 1975

審査員特別賞 内藤廣賞 **蕎麦結**  
 Judge's Special Prize by "Hiroshi NAITO" "Soba" Tie



**加藤寛之**

アートディレクター / 1984年生まれ  
 蕎麦は古くから「粋」を大いに感じる食べ物として親しまれてきました。シンプルな素材と形の妙が発する存在感で、日本の「粋」をユーモラスに取り入れられるネクタイ。

Hiroyuki Kato / art director / born in 1984



Tokyo Midtown Award Ceremony 2009 (venue)  
 Oct. 30, 2009



The prize-winner of the design competition making comments



Tokyo Midtown Award Ceremony 2009  
 Oct. 30, 2009

## アートコンペ概要 Art Competition Outline

### ■ 募集要項 Application outline

- 出品料: 無料
- 応募資格
  1. 個人またはグループ(1グループ1作品までとします)
  2. 国籍は問いません。ただし第2次審査及び展示準備期間に日本に在住または滞在していること
  3. 応募書類提出時点で39歳以下の方(グループの場合、メンバー全員が上記条件を満たすこと)
- 応募作品: ジャンルは問いません。ただし、未発表作品に限ります。
- 募集概要: P 6(2008)、P17(2009)を参照のこと

- Application fee: free
- Conditions of entry:
  1. Both individuals and groups can apply (application is limited to one work).
  2. Persons of any nationality can apply; however, applicants must live or stay in Japan during the 2nd screening and exhibit preparation period.
  3. Applicants must be 39 years old or under (in case of group application, all members must fulfill the requirements).
- Works of any genres are welcome but they must be unpublished works.
- For other application outlines, please refer to the page 6 for 2008 and page 17 for 2009.

### ■ 審査の流れ Screening process



プレ審査にて全応募作品から約1割程度の作品を選出後、2次審査に進む数点を1次審査で選出(書類審査)。

模型を使っでのプレゼンテーション審査にて、最終審査に進む作品を選出し、制作補助金を支給(各100万円)。

東京ミッドタウンプラザB1通路ガラスケースでの公開制作後、各賞を決定。

東京ミッドタウン プラザB1通路ガラスケースにて約半年間展示(一部期間を除く)。

Approximately 10% of entries pass the pre-screening and 6-8 works are selected from the 1st screening (documentary screening). At the 2nd screening, selected contestants give presentations using models. Grant money for production (¥1,000,000) is provided to each finalist before they exhibit their works in public in the glass showcase on the B1 level of

of the Plaza, Tokyo Midtown. After all works are completed, comes the final screening where each prize will be decided. Prize-winning works are exhibited for about 6 months (excluding the period when the advertisement is displayed in the area).

### ■ 募集実績 Application data

- 2008年  
 応募者数: 478人(組)、平均年齢28.5歳(13歳~39歳)  
 応募ジャンル: インスタレーション355点、絵画73点、写真26点、映像15点、陶磁器4点、彫刻3点、ガラス2点
- 2009年  
 応募者数: 355人(組)、平均年齢28.5歳(16歳~39歳)  
 応募ジャンル: インスタレーション262点、絵画30点、写真12点、映像13点、陶磁器3点、彫刻34点、ガラス1点

- 2008 / Number of works submitted: 478, average age of applicants: 28.5 years old (age 13-39), genre of works submitted (number): installation (355), painting (73), photograph (26), visual image (15), ceramic (4), sculpture (3), glass (2)
- 2009 / Number of works submitted: 355, average age of applicants: 28.5 years old (age 16-39), genre of works submitted (number): installation (262), painting (30), photograph (12), visual image (13), ceramic (3), sculpture (34), glass (1)

### ■ 展示風景 At the exhibition venue



## デザインコンペ概要 Design Competition Outline

### ■ 募集要項 Application outline

- 出品料: 無料
- 応募資格
  1. 一般の部: 日本在住の方(国籍等一切問いません)
  2. 学生の部: 日本の学術機関に在籍の学生(年齢・国籍は問いません)
- 応募作品: ジャンルは問いません。ただし、未発表作品に限ります。
- 募集概要: P 6(2008)、P17(2009)を参照のこと

- Application fee: free
- Conditions of entry:
  1. General Section: applicants must live in Japan
  2. Student Section: applicants must be enrolled in a Japanese academic institution
- Note: in both sections, applicants of any age and nationality can apply.
- Works of any genre are welcome but they must be unpublished works.
- For further application outlines, please refer to page 6 for 2008 and page 17 for 2009.

### ■ 審査の流れ Screening process



A3のプレゼンテーションシートにて応募(画像は2009年審査員特別賞内藤廣貴加藤寛之さんのもの)。

プレゼンテーションシートによる書類審査(全応募作品から40作品程度へ絞り込み)。

書類審査および審議による審査。審査後、意匠権調査を経て各賞内定。

東京ミッドタウン プラザB1メトロアベニューにて展示。発表・展示開始後商品化サポートを提供。

Applicants submit presentation sheet (size: A3). All sheets are carefully screened and narrowed down to 40-50 works at the 1st screening (documentary screening). Selected works are examined and discussed to decide prize-winning works at the 2nd screening. After

design examination is conducted, prize-winning works will be chosen. All prizes are announced and exhibited at the Metro Avenue, on the B1 level of the Plaza, Tokyo Midtown. Finally, Tokyo Midtown provides continuous support in merchandizing award-winning works.

### ■ 募集実績 Application data

- 2008年  
 一般の部: 応募総数713作品(536人・組)、平均年齢 33.5歳(20歳~73歳)  
 学生の部: 応募総数389作品(353人・組)、平均年齢 22.1歳(15歳~47歳)
- 2009年  
 一般の部: 応募総数788作品(600人・組)、平均年齢 31.6歳(18歳~69歳)  
 学生の部: 応募総数534作品(465人・組)、平均年齢 21.4歳(12歳~63歳)

- 2008 / General Section: number of works submitted; 713, average age of applicants: 33.5 years old (age 20-73), Student Section: number of works submitted; 389, average age of applicants; 22.1 years old (age 15-47)
- 2009 / General Section: number of works submitted; 788, average age of applicants: 31.6 years old (age 18-69), Student Section: number of works submitted; 534, average age of applicants; 21.4 years old (age 12-63)

### ■ これまでの商品化実績(※2009年11月時点) Merchandising Record (as of November 2009)



「さくら石鹸」Cherry Blossoms Soap ¥1,575 (p10)  
 問合せ先 Contact / メイド・イン・ジャパン・プロジェクト株式会社 Tel.03-5413-3243



「くつくつした」Shoe-socks ¥1,260~ (p15)  
 問合せ先 Contact / 砂山靴下株式会社 Tel.03-3692-0371



「okokoro tape」¥525 (p14)  
 問合せ先 Contact / カモ井加工紙株式会社 Tel.086-465-5812



「富士山ガラス」Fujiyama Glass 販売価格未定 (p15)  
 問合せ先 Contact / 菅原工芸硝子株式会社 Tel.03-5468-8131